



Briuselis, 2025 m. rugpjūčio 1 d.
(OR. en)

12057/25

Tarpinstitucinė byla:
2025/0233 (NLE)

JUSTCIV 142
CONSOM 152
MARE 31
COMER 114
RELEX 1063

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2025 m. liepos 24 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	COM(2025) 419 final
Dalykas:	Pasiūlymas TARYBOS SPRENDIMAS dėl 2022 m. gruodžio 7 d. Niujorke Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos priimtose Jungtinių Tautų konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu tarptautinių pasekmių (Pekino konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu) sudarymo Europos Sąjungos vardu

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2025) 419 final.

Pridedama: COM(2025) 419 final



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2025 07 24
COM(2025) 419 final

2025/0233 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

**dėl 2022 m. gruodžio 7 d. Niujorke Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos priimtų
Jungtinių Tautų konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu
tarptautinių pasekmių (Pekino konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo
sprendimu) sudarymo Europos Sąjungos vardu**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

• Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

Jūrų transportas atlieka labai svarbų vaidmenį tarptautinėje prekyboje: jūra vežama daugiau kaip 90 proc. pasaulyje parduodamų prekių. Dėl to laivai yra itin svarbus turtas, be kurių pasaulinė prekyba būtų neįmanoma. Kadangi laivyba yra ekonomiškai efektyvi, ji yra gyvybiškai svarbi pasaulio ekonomikos vystymuisi. Tačiau tarptautinė laivybą reglamentuojanti teisinė sistema dažnai susiduria su kliūtimis, kylančiomis dėl to, kad įvairiose jurisdikcijose netaikomos vienodos taisyklės.

Šiuo metu daugumoje jurisdikcijų, įskaitant Europos Sąjungos valstybių narių jurisdikcijas, nacionaliniai teismai turi kompetenciją nurodyti priverstinai parduoti laivą teismo sprendimu siekiant patenkinti reikalavimą, pareikštą to laivo ar laivo savininko atžvilgiu. Tokie reikalavimai paprastai pareiškiama siekiant užtikrinti jūrinį suvaržymą arba perimti įkeistą laivą, kai neįvykdomi skolos grąžinimo įsipareigojimai. Prieš priverstinio pardavimo teismo sprendimu procesą paprastai įvykdomas laivo areštas.

Nors tarptautinėmis pastangomis, visų pirma tokiomis konvencijomis kaip 1999 m. Tarptautinė konvencija dėl laivų arešto⁽¹⁾, dideliu mastu pavyko suderinti laivų areštus reglamentuojančias taisykles, priverstiniam laivų pardavimui teismo sprendimu taikoma teisinė sistema tebėra susiskaidžiusi ir reglamentuojama skirtingais nacionaliniais įstatymais. Ši padėtis iš dalies ištaisyta 2022 m. gruodžio 7 d. priimta **Jungtinių Tautų konvencija dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu tarptautinių pasekmių (Pekino konvencija dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu)(toliau –Konvencija)**⁽²⁾, kurios priėmimą rėmė Jungtinių Tautų Tarptautinės prekybos teisės komisija (toliau – UNCITRAL), kuri yra Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos įsteigtas ir jai pavaldus organas. UNCITRAL Generalinė Asamblėja paragino visas valstybes ir regionines ekonominės integracijos organizacijas, norinčias stiprinti tarptautinę laivybos ir navigacijos teisinę sistemą, apsvarstyti galimybę tapti Konvencijos šalimi⁽³⁾.

Priėmus šią Konvenciją, kuria atsižvelgiama į skirtingas teises, socialines ir ekonomines sistemas, ji papildytų esamą laivybos ir navigacijos teisinę sistemą ir skatintų plėtoti stabilius tarptautinius ekonominius santykius. Ja nustatoma suderinta teisinė sistema, kuria siekiama didinti teisinį tikrumą ir nuspėjamumą tarptautiniu ir Europos lygmenimis. Tai pasiekama nustatant vienodas taisykles, kuriomis reglamentuojamos priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu tarptautinės pasekmės, užtikrinant, kad tokiu pardavimu būtų suteikta nuosavybės teisė be apribojimų, t. y. be jokio įkeitimo (hipotekos) ar registruoto suvaržymo, ir sudarant sąlygas prieš numatomą priverstinį pardavimą teismo sprendimu išplatinti suinteresuotiems asmenims informaciją apie tokį pardavimą. Šia sistema siekiama apsaugoti pirkėjų, laivų savininkų ir kreditorių teises, kartu skatinant pasitikėjimą jūrų prekyba⁽⁴⁾.

ES suinteresuotiesiems subjektams, ypač būsimiems laivų pirkėjams, Konvencija suteikia tvirtą teisinę apsaugą ir taip stiprina tarptautinę jūrų prekybą ir komercinę veiklą. Šia Konvencija suteikiamos tam tikros garantijos, taip pat užtikrinamas būtinas vienodumo,

(1) 1999 m. Tarptautinė konvencija dėl laivų arešto 1999 m. kovo 12 d. priimta Jungtinių Tautų / Tarptautinės jūrų organizacijos diplomatinėje konferencijoje (JT/IMO diplomatinė konferencija).

(2) Patvirtinta originalo kopija: https://treaties.un.org/doc/Treaties/2022/12/20221207%2011-11%20AM/CH_%20X-21.pdf

(3) <https://docs.un.org/en/A/RES/77/100>

(4) Žr. Pekino konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu preambulę.

skaidrumo ir teisinio tikrumo lygis, kad nupirktais laivais būtų galima prekiauti be apribojimų, taigi tikėtina, kad ji padidins tokių laivų realizavimo vertę, nes pašalinus teisinę riziką sumažėja kainų nuolaidų poreikis. Tai bus naudinga visoms susijusioms šalims, įskaitant kreditorius. Be to, ši Konvencija gali ES finansuotojams suteikti daugiau pasitikėjimo skiriant finansavimą laivams, nes laivų pirkimas paprastai finansuojamas laivo įkeitimu, kai pats laivas yra pagrindinis finansuotojo lėšų atgavimo garantas. Galiausiai, sprendžiant jūrų ir finansų pramonės komercinių poreikių klausimą, šia Konvencija bus sustiprintos ES finansų rinkos ir jos vaidmuo pasaulinėje prekyboje.

Europos Sąjunga nuosekliai remia daugiašales priemones, kuriomis didinant teisinį tikrumą sudaromos prekybos augimui palankios sąlygos ir kurios padės įtvirtinti pasaulyje stipresnę Europą. Komisija, atstovaudama Europos Sąjungai, turinčiai UNCITRAL komisijoje stebėtojos statusą, aktyviai dalyvavo derybų dėl Pekino konvencijos procese, vadovaudamasi įgaliojimais, apimančiais Europos Vadovų Tarybos pateiktus derybinius nurodymus⁽⁵⁾. Vykstant deryboms UNCITRAL komisijoje, Komisija atstovavo ES interesams, siekdama galimo šios būsimos tarptautinės sistemos pasirašymo ir ratifikavimo.

2022 m. gruodžio mėn. sėkmingai priimta Pekino konvencija dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu buvo pateikta pasirašyti per 2023 m. rugsėjo 5 d. Pekine vykusią ceremoniją. Penkiolika valstybių – Burkina Faso, Kinija, Komorai, Salvadoras, Grenada, Hondūras, Kiribatis, Liberija, San Tomė ir Prinsipė, Saudo Arabija, Senegalas, Siera Leonė, Singapūras, Šveicarija ir Sirija – pasirašė Konvenciją per ceremoniją, kurioje dalyvavo daugiau kaip 30 valstybių vyresnieji pareigūnai ir atstovai, įskaitant Europos Sąjungos atstovus.⁽⁶⁾ Tanzanijos Jungtinė Respublika ir Ekvadoras ją pasirašė atitinkamai 2023 m. rugsėjo 21 d. ir lapkričio 23 d.

2023 m. birželio 30 d. Komisija priėmė pasiūlymą dėl Tarybos sprendimo dėl Pekino konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu pasirašymo Europos Sąjungos vardu⁽⁷⁾.

Tarybos sprendimas (ES) 2024/414 dėl Jungtinių Tautų konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu tarptautinių pasekmių pasirašymo Europos Sąjungos vardu⁽⁸⁾, dėl kurio pirmininkaujant Ispanijai derėtasi Taryboje⁽⁹⁾, buvo priimtas 2023 m. gruodžio 21 d.

2024 m. kovo 14 d. Jungtinių Tautų būstinėje Niujorke **Europos Sąjunga** pasirašė Pekino konvenciją dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu⁽¹⁰⁾. **Belgija** pasirašė

⁽⁵⁾ Žr. pranešimą dėl „I/A“ punkto Teisingumo ir vidaus reikalų tarybos 2022 m. birželio 9–10 d. posėdyje (Nr. 9711/22) ir Tarybos sprendimo (Nr. 9026/22), kuriuo Europos Komisijai suteikiami įgaliojimai Jungtinių Tautų Tarptautinės prekybos teisės komisijoje (UNCITRAL) derėtis dėl konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu tarptautinių pasekmių, projektą.

⁽⁶⁾ Daugiau informacijos pateikta adresu <https://unis.unvienna.org/unis/en/pressrels/2023/unisl348.html>.

⁽⁷⁾ COM(2023) 343 final, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/HTML/?uri=COM:2023:343:FIN>

⁽⁸⁾ OL L, 2024/414, 2024 1 29, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/414/oj> (BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, GA, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV) - https://eur-lex.europa.eu/legal-content/LT/TXT/?uri=OJ:L_202400414

⁽⁹⁾ Civilinės teisės klausimų darbo grupės (bendri klausimai) posėdžiuose: 2023 m. rugsėjo 6 d. (ST 11378 2023 + ADD 1 ir ADD 2); 2023 m. spalio 4 d. ST 13292 2023 + ADD 1) ir 2023 m. lapkričio 15 d. (ST 13292 2023 REV 1 + ADD 1 REV1).

⁽¹⁰⁾ ES pasirašo pagal Pekino konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu 18 straipsnio 1 dalį, kurioje nustatyta, kad regioninė ekonominės integracijos organizacija, kurią sudaro suverenios valstybės ir kurios kompetencija apima tam tikrus Konvencijos reglamentuojamus klausimus, gali pasirašyti Konvenciją. Konvencijos 18 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad regioninė ekonominės integracijos organizacija turi pateikti deklaraciją, kurioje nurodo Konvencijos reglamentuojamus klausimus, su kuriais susijusią kompetenciją tai organizacijai perleido jos valstybės narės. Europos

Konvenciją ta pačia proga kaip ir Sąjunga⁽¹¹⁾, po to 2024 m. kovo 24 d. ją pasirašė ir **Liuksemburgas**. 2024 m. birželio 19 d. Maltos užsienio ir Europos reikalų ir prekybos ministerijos, Tarptautinio jūrų komiteto ir UNCITRAL surengtame Maltos užsienio ir Europos reikalų ir prekybos ministerijos surengtame Maltos šventiniame renginyje, skirtame Pekino konvencijai dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu, Konvenciją pasirašė Antigva ir Barbuda, Dramblio Kaulo Krantas, **Kroatija, Kipras, Italija, Malta ir Ispanija**⁽¹²⁾, po to 2024 m. rugsėjo 25 d. ją pasirašė ir Libija, 2024 m. rugsėjo 30 d. – Dominikos Respublika, o 2024 m. lapkričio 18 d. – Gabonas. Gana konvenciją pasirašė 2025 m. sausio 6 d., Panama – 2025 m. kovo 6 d., o Brazilija – 2025 m. balandžio 22 d. Taigi iš viso yra **33 Konvenciją pasirašiusios šalys**⁽¹³⁾, iš kurių **septynios yra ES valstybės narės ir Europos Sąjunga**.

2024 m. gegužės 23 d. Salvadoras tapo pirmąja Konvenciją ratifikavusia šalimi, o 2025 m. gegužės 8 d. tai padarė ir Barbadosas. Pagal Konvencijos 21 straipsnį⁽¹⁴⁾ Konvencija įsigalios praėjus 180 dienų po to, kai deponuojamas trečiasis ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo arba prisijungimo dokumentas.

Tai, kad Europos Sąjunga pasirašė Konvenciją, yra svarbus žingsnis į priekį ir rodo tvirtą politinį įsipareigojimą siekti jos ratifikavimo. Tai patvirtina precedento neturintis ir greitas ES valstybių narių atsakas į Konvencijos pasirašymą, iš kurio matyti, kad ši Konvencija yra būtina siekiant užpildyti ES ir tarptautinės laivybos teisinės sistemos spragą. Valstybėms narėms sudarius ir pasirašius šią Konvenciją, padidinamas teisinis tikrumas, taip sudarant prekybos augimui palankias sąlygas, o tai padės įtvirtinti pasaulyje stipresnę Europą. Ji taip pat padės toliau užtikrinti skaidrią ir įtraukią prekybos politiką. Todėl jos įsigaliojimas neturėtų būti nepagrįstai vėlinamas.

Jeigu Konvencija būtų sudaryta Sąjungos vardu, kaip siūlo Komisija, šia Konvencija būtų nustatytos priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu, kai jie parduodami laisvai, nesant jokio įkeitimo (hipotekos) ir jokio suvaržymo, be kita ko, laivų registravimo tikslais, tarptautinės pasekmės, kurias tarpusavyje pripažintų Konvenciją ratifikuojančios ES valstybės narės ir kitos šios Konvencijos susitariančiosios šalys.

Šis pasiūlymas atitinka Komisijos tikslus, išdėstytus 2024–2029 m. Europos Komisijos politinėse gairėse⁽¹⁵⁾, visų pirma susijusių su prioritetu „Klestėjimas ir konkurencingumas“. Jis atitinka ES įsipareigojimą siekti daugiašališkumo tarptautiniuose santykiuose ir, tikėtina, paskatins daugiau šalių ir ES prekybos partnerių prisijungti prie Pekino konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu.

- **Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis**

Nuo tada, kai įsigaliojo Lisabonos sutartis, teisminį bendradarbiavimą civilinėse ir komercinėse bylose reglamentuoja Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 81 straipsnis. 81 straipsnio 2 dalies a punkte yra numatytos priemonės, kuriomis siekiama užtikrinti „teisminių ir neteisminių sprendimų tarpusavio pripažinimą ir vykdymą valstybėse narėse“, o 81 straipsnio 2 dalies c punktas apima valstybėse narėse dėl jurisdikcijos taikomų teisės normų suderinamumą (įskaitant, pavyzdžiui, kai tai susiję su veiksmais dėl priverstinio

Sąjunga pateikė tą deklaraciją, nurodydama savo kompetenciją Konvencijos reglamentuojamais klausimais.

(11) Daugiau informacijos pateikta adresu <https://unis.unvienna.org/unis/pressrels/2024/unisl354.html>.

(12) Daugiau informacijos pateikta adresu <https://unis.unvienna.org/unis/en/pressrels/2024/unisl357.html>.

(13) <https://uncitral.un.org/en/judicialsaleofships/status> (paskutinį kartą žiūrėta 2025 m. kovo 24 d.).

(14) 21 straipsnis. Įsigaliojimas, https://treaties.un.org/doc/Treaties/2022/12/20221207%2011-11%20AM/CH_%20X-21.pdf

(15) https://commission.europa.eu/priorities-2024-2029_lt

laivo pardavimo teismo sprendimu panaikinimo arba sustabdymo). 81 straipsnio 2 dalies b punktas taip pat apima „teisminių ir neteisminių dokumentų įteikimą kitoje valstybėje“. Be to, 81 straipsnio 2 dalies e punktu siekiama užtikrinti „veiksmingą teisę į teisingumą“.

Pagal politikos tikslą palengvinti naudojimąsi teise kreiptis į teismą, visų pirma nustatant taisykles dėl i) teismų jurisdikcijos ir ii) greito ir paprasto valstybėse narėse priimtų sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, Europos Parlamentas ir ES Taryba priėmė Reglamentą (ES) Nr. 1215/2012 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (nauja redakcija)⁽¹⁶⁾. Šiuo reglamentu nustatoma, kurios valstybės narės teismai turi jurisdikciją spręsti civilinio ar komercinio pobūdžio ginčą, kai yra tarptautinių aspektų. Juo taip pat nustatoma, kad valstybėje narėje priimtas teismo sprendimas turi būti pripažįstamas kitose valstybėse narėse netaikant jokių specialių procedūrų ir kad valstybėje narėje priimti teismo sprendimai bei išduoti autentiški dokumentai, kurie yra vykdytini toje valstybėje, turi būti vykdomi ir kitoje valstybėje narėje, nereikalaujant egzekvatūros. Jame taip pat pateiktos dvi formos (liudijimas dėl teismo sprendimo ir liudijimas dėl autentiško dokumento arba teisminės taikos sutarties).

Be to, ES turi išstobulintą vidaus sistemą, kuria reglamentuojamas teisminių ir neteisminių dokumentų tarpvalstybinis įteikimas tarp valstybių narių. Nuo 2001 m. gegužės mėn. taikomoje dokumentų įteikimo sistemoje yra numatyta dokumentų įteikimo per paskirtas perduodančiąsias agentūras ir gaunančiąsias agentūras, nesinaudojant konsuliniais ir diplomatiniais kanalais, procedūra ir kiti dokumentų įteikimo metodai. Teismo bendradarbiavimo įteikiant dokumentus sistema modernizuota priėmus 2020 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2020/1784 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse⁽¹⁷⁾. Šiuo reglamentu nustatytos naujos taisyklės siekiant padidinti tarpvalstybinių teismo procesų efektyvumą bei spartą, šiuo tikslu naudojantis skaitmenizacija ir naudojant pažangias technologijas, – taip siekiama galiausiai padidinti bylų šalių galimybes naudotis teise kreiptis į teismą ir teise į teisingą bylos nagrinėjimą.

Tarptautiniu lygmeniu tarptautinės jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo klausimai sprendžiami pagal šiuos daugiašalius susitarimus, kurių šalimi yra ES: 2005 m. Hagos konvenciją dėl susitarimų dėl teismingumo⁽¹⁸⁾, 2007 m. Lugano konvenciją dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, paralelinį susitarimą su Danija dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo⁽¹⁹⁾, ir 2019 m. Hagos konvenciją dėl užsienio teismų sprendimų pripažinimo ir vykdymo⁽²⁰⁾.

Šiuo metu nėra konkrečios tarptautinės tvarkos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu ir, konkrečiai, dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu užsienyje bei jo pasekmių pripažinimo. Dėl tokios padėties yra teisinis netikrumas, kuris trukdo tarptautinei prekybai ir komercinei veiklai.

Dėl teisių į laivus klausimo, kelis kartus (nesėkmingai) buvo bandyta suderinti taisykles dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu: buvo priimtose tarptautinės konvencijos dėl tam tikrų su jūriniais suvaržymais ir įkeitimais susijusių taisyklių suvienodinimo (1926 m. Konvencija⁽²¹⁾ ir 1967 m. Konvencija⁽²²⁾) ir 1993 m. Konvencija dėl arešto⁽²³⁾. Šiose trijose

⁽¹⁶⁾ OL L 351, 2012 12 20, p. 1.

⁽¹⁷⁾ OL L 405, 2020 12 02, p. 40.

⁽¹⁸⁾ OL L 133, 2009 5 29 (I priedas).

⁽¹⁹⁾ OL L 339, 2007 12 21, p. 3.

⁽²⁰⁾ OL L 187, 2022 7 14, p. 4–15.

⁽²¹⁾ Sudaryta 1926 m. balandžio 10 d. Briuselyje.

⁽²²⁾ Sudaryta 1967 m. gegužės 27 d. Briuselyje.

konvencijose yra nuostatų dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu, tačiau jos nėra plačiai pripažintos.

Be šių nesėkmingų konvencijų, priverstinio pardavimo teismo sprendimu užsienyje pasekmės (įskaitant taip suteikiamą nuosavybės teisę be apribojimų) jau yra pripažintos pagal daugelį jurisdikcijų, pavyzdžiui, remiantis tarptautinės pagarbos principu. Vis dėlto nėra pasaulinės daugiašalės sistemos, pagal kurią būtų pripažįstamos priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu užsienyje pasekmės.

Taigi, Pekino konvencija dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu, valstybėms narėms ją ratifikavus, papildytų esamą tvarką Sąjungoje ir tarptautiniu mastu, susijusią su teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimu ir vykdymu, – taip būtų užtikrintas priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimų pasekmių tarptautinis pripažinimas.

- **Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis**

Šis pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo atitinka bendrą ES politiką, pagal kurią imamasi veiksmų siekiant užtikrinti, kad sudarant tarptautinius susitarimus būtų gerbiama ES išimtinė išorės kompetencija, tuo tikslu prisijungiant prie tarptautinių konvencijų, į kurias yra įtrauktos ES išimtinė išorės kompetencijai priklausančios nuostatos, kai tai padaryti leidžiama esant į konvenciją įtrauktai sąlygai dėl regioninių ekonominės integracijos organizacijų.

Kaip yra šiuo atveju, sąlyga dėl regioninių ekonominės integracijos organizacijų leidžia regioninei ekonominės integracijos organizacijai pasirašyti, priimti ar patvirtinti tarptautinę teisinę priemonę arba prie jos prisijungti, arba suteikti įgaliojimus ES valstybėms narėms tai padaryti ES vardu.

Atskyrimo nuostata, pateikta Pekino konvencijos 18 straipsnio 4 dalyje, užtikrins nuoseklią sąsają tarp ES teisės priemonių ir šios konvencijos ir, kiek įmanoma ir kai tinkama, užtikrins dabartinių ar būsimų Sąjungos teisės priemonių, visų pirma Reglamentu „Briuselis Ia“ ir Dokumentų įteikimo reglamentu nustatytą taisyklių, taikymą.

Visų pirma atskyrimo nuostata užtikrins, kad nebūtų poveikio ES jurisdikcijos taisyklėms dėl teismo sprendimų vykdymo tarp valstybių narių procedūrų. Taikant atskyrimo nuostatą taip pat turėtų būti užtikrinama, kad, kai reikia įteikti dokumentą kitoje valstybėje narėje ir adresato nuolatinė gyvenamoji vieta yra Europos Sąjungoje, tarp dokumentus perduodančios ir gaunančios valstybių būtų taikomos ES taisyklės dėl dokumentų įteikimo.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

- **Teisinis pagrindas**

Šis pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo grindžiamas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 81 straipsnio 2 dalies b ir c punktais kartu su 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punkto v papunkčiu, nes Pekino konvencija dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu yra tarptautinė teisinė priemonė, įgyvendinama vykdant teisminį bendradarbiavimą civilinėse ir komercinėse bylose.

Pagal SESV 3 straipsnio 2 dalį kai kurios Pekino konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu nuostatos patenka į ES išimtinės išorės kompetencijos sritį, nes jos „gali daryti poveikį bendroms taisyklėms ar pakeisti jų taikymo sritį“. Pekino konvencijoje dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu yra nuostatų dėl jurisdikcijos, galinčių

⁽²³⁾ Priimta 1999 m. kovo 12 d. Jungtinių Tautų / Tarptautinės jūrų organizacijos diplomatinėje konferencijoje (JT/IMO diplomatinė konferencija).

turėti poveikį Reglamento (ES) Nr. 1215/2012 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo taikymui (tai yra Pekino konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu 9 straipsnis „Jurisdikcija užkirsti kelią priverstiniam pardavimui teismo sprendimu ir jį sustabdyti“). Šioje Konvencijoje taip pat yra nuostatų dėl pranešimo apie priverstinį laivo pardavimą teismo sprendimu įteikimo, galinčių turėti poveikį 2020 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2020/1784 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse taikymui (tai yra Pekino konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu 4 straipsnis „Pranešimas apie priverstinį pardavimą teismo sprendimu“).

• Pareiškimai dėl Europos Sąjungos išimtinai kompetencijai priklausančių dalykų

Pekino konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu 18 straipsnio („Regioninių ekonominės integracijos organizacijų dalyvavimas“) 2 dalyje reikalaujama, kad Europos Sąjunga, pasirašydama šią Konvenciją, pateiktų depozitarui deklaraciją, kurioje nurodytų šios Konvencijos reglamentuojamus dalykus, su kuriais susijusią kompetenciją Europos Sąjungai perleido jos valstybės narės. 2024 m. kovo 14 d., Konvencijos pasirašymo metu, ES pateikė tą deklaraciją, nurodydama savo kompetenciją Konvencijos reglamentuojamais klausimais⁽²⁴⁾.

Tokia deklaracija pridedama prie šio pasiūlymo.

• Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)

Netaikoma

• Proporcingumo principas

Šiuo pasiūlymu siekiama i) padidinti ES subjektų galimybes naudotis teise kreiptis į teismą, užtikrinant priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu užsienyje pasekmių pripažinimą, ir ii) padidinti teisinį tikrumą verslo įmonėms ir piliečiams, dalyvaujantiems tarptautiniuose sandoriuose. Kartu ši Konvencija turi potencialą sumažinti tarpvalstybinio bylinėjimosi proceso išlaidas ir trukmę.

Šiuos tikslus įmanoma pasiekti tik laikantis sistemos, kurioje pateikiamos vienodos taisyklės, kuriomis nustatomos priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu, kai jie parduodami laisvai, nesant jokio įkeitimo (hipotekos) ir jokio suvaržymo, be kita ko, laivų registravimo tikslais, tarptautinės pasekmės, ir kuriomis skatinama suinteresuotosioms šalims išplatinti informaciją apie numatomą priverstinį pardavimą teismo sprendimu; būtent tokia sistema nustatyta Pekino konvencijoje dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu.

Vienašaliais veiksmais ES lygmeniu šie tikslai nebūtų pasiekti, nes nebūtų įmanoma užtikrinti, kad priverstinio laivo pardavimo teismo sprendimu, įvykdyto Europos Sąjungoje, pasekmės būtų pripažįstamos ES nepriklausančiose valstybėse, kuriose galėtų būti įregistruotas laivas, priverstinai parduotas teismo sprendimu. Esant tokiai padėčiai nebūtų išvengta problemų, susidariusių dėl *status quo* tarptautinėje arenoje (t. y. nėra suderintų taisyklių, reglamentuojančių laivo nuosavybės teisės be apribojimų pripažinimą po jo priverstinio pardavimo teismo sprendimu, ir todėl trūksta teisinio tikrumo).

Sudaryti daugiašalę priemonę, kaip antai Pekino konvenciją dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu, būtų efektyviau negu pradėti dvišales derybas su ES nepriklausančiomis valstybėmis. Ja būtų užtikrintas bendras teisinis pagrindas, pagal kurį būtų pripažįstamos priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu pasekmės nepriklausomai nuo to, kur įvyksta

⁽²⁴⁾ <https://uncitral.un.org/en/judicialsaleofships/status>

toks pardavimas. Ja taip pat būtų užtikrintas vienas bendras teisinis pagrindas ES piliečiams ir įmonėms, siekiantiems, kad nuosavybės teisė be apribojimų įsigijus laivą, priverstinai parduotą teismo sprendimu, būtų pripažįstama tiek ES nepriklausančiose valstybėse, tiek pačioje ES.

Galiausiai, šiuo pasiūlymu neviršijamas tikslas užtikrinti, kad būtų gerbiama ES išimtinė išorės kompetencija tam tikrų Pekino konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu nuostatų atžvilgiu ir kad ši Konvencija nekliudytų tarp ES valstybių narių taikyti ES teisės.

- **Priemonės pasirinkimas**

Netaikoma

3. EX POST VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

- **Galiojančių teisės aktų *ex post* vertinimas / tinkamumo patikrinimas**

Netaikoma

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis**

Nuo tada, kai UNCITRAL 2019 m. gegužės mėn. surengė pirmąjį tiriamąjį susitikimą dėl teisinės priemonės dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu projekto, valstybės narės buvo reguliariai informuojamos ir su jomis buvo konsultuojamasi Tarybos Civilinės teisės klausimų darbo grupėje (bendrieji klausimai) dėl įvairių pasirinkimo galimybių ir dėl koordinuotų pastangų suderinti ES poziciją UNCITRAL VI darbo grupės (priverstinis laivų pardavimas teismo sprendimu) diskusijose. Be to, su valstybių narių delegatais buvo reguliariai konsultuojamasi vietoje (Vienoje arba Niujorke) minėtos darbo grupės sesijų metu. Komisija Tarybos Civilinės teisės klausimų darbo grupėje (bendrieji klausimai) teikė ataskaitas dėl VI darbo grupės susitikimų rezultatų po kiekvienos UNCITRAL sesijos.

Nuo tada, kai 2022 m. gruodžio 7 d. buvo priimta Pekino konvencija dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu, Komisijos, pristatančios ES poziciją, buvo prašoma valstybių narių, jūrų teisės asociacijų ir universitetų organizuojamose įvairiose konferencijose, seminaruose ir paskaitose⁽²⁵⁾ teikti naujausią informaciją apie Konvencijos pasirašymo ir sudarymo procesą. Vykdydama šią veiklą Komisija naudoja galimybę bendradarbiauti su valstybių narių kompetentingomis institucijomis ir ekspertais, kad gautų naujausią informaciją ir sužinotų apie nacionaliniu lygmeniu daromą pažangą siekiant užtikrinti tinkamą Konvencijos įgyvendinimą po jos ratifikavimo. Periodiškai Komisija Tarybos Civilinės teisės klausimų darbo grupės (bendrieji klausimai) posėdžiuose praneša apie svarbiausius šios veiklos rezultatus.

- **Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas**

Vykstant deryboms dėl Pekino konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu, Komisija nuosekliai ir visiškai skaidriai konsultavosi su valstybių narių šios srities ekspertais ir rėmėsi jų ekspertinėmis žiniomis.

Be to, Komisija savo darbe rėmėsi ekspertinėmis žiniomis, surinktomis per 2020 m. rugsėjo 7 d. vykusį kolokviumą, skirtą su būsima tarptautine teisine priemone dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu susijusiems klausimams apsvarstyti, kurio organizavimą rėmė pirmininkavusi valstybė narė Kroatija. Kolokviumo narių grupę sudarė įvairūs tarptautiniai ekspertai jūrų teisės ir, konkrečiai, priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu srityje, taip

⁽²⁵⁾ Išvardyta skyriuje „Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas“.

pat jame dalyvavo įvairūs jūrų pramonės, tarptautinės prekybos ir finansų sektoriaus specialistai. Atsiliepimai, pateikti suinteresuotųjų šalių atsakymuose į kvietimą pareikšti nuomonę dėl šios problemos supratimo Komisijoje ir dėl galimų sprendimų, siūlomų pagal UNCITRAL projektą, buvo labai naudingi Komisijos darbe.

Atliekant su šia Konvencija susijusį darbą UNCITRAL VI darbo grupėje dalyvavo valstybių narių delegacijos, sudarytos iš ekspertų, įskaitant akademinės bendruomenės atstovus ir valdžios pareigūnus. Per konsultacijas su pasaulio jūrų pramonės atstovais, Komisijai aktyviai dalyvaujant 2022 m. Tarptautinio jūrų komiteto (CMI) konferencijoje, vykusioje 2022 m. spalio 18–21 d. Antverpene, Belgijoje, buvo parodytas bendras susidomėjimas Pekino konvencija dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu ir išreikštas tvirtas pritarimas jai.

Be to, 2023 m. balandžio 26 d. įvykęs Maltos simpoziumas dėl Pekino konvencijos, kurį Maltos vyriausybė surengė bendradarbiaudama su UNCITRAL ir Tarptautiniu jūrų komitetu (CMI), suteikė pirmą galimybę su pagrindiniais tarptautiniais ir Europos teisės aktų leidėjais, jūrų pramonės ir bankų sektoriaus suinteresuotaisiais subjektais ir Europos Komisija aptarti įvairias pasekmes, susijusias su priverstiniu laivų pardavimu teismo sprendimu, taip pat Konvencijos poveikį ir pasekmes. Šio renginio metu išreikštos nuomonės ir pasikeitimas informacija padėjo Europos Komisijai geriau suprasti aktualias problemas ir formuoti būsimus politinius sprendimus, kad 2023 m. birželio 30 d. būtų greitai priimtas pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl Konvencijos pasirašymo.

2023 m. spalio 23–24 d. Komisija kartu su Tarybai pirmininkaujančia Ispanija surengė praktinį seminarą, kurio tikslas buvo suteikti ES valstybėms narėms platformą, kad jos galėtų įvertinti galimą Pekino konvencijos naudą, dalyvauti prasmingose diskusijose, dalytis ekspertinėmis žiniomis ir skatinti bendradarbiavimą siekiant stiprinti jūrų prekybą ir investicijas. Šiame seminare dalyvavo 24 valstybių narių ekspertai (įskaitant teisminių institucijų, laivų registrų atstovus ir nacionalinių administracijų pareigūnus), jūrų teisės asociacijų (Italijos, Ispanijos, Kroatijos, Belgijos, Nyderlandų, Maltos), UNCITRAL sekretoriato, Tarptautinio jūrų komiteto (CMI), Tarptautinės jūrų organizacijos (IMO), Tarptautinės transporto darbuotojų federacijos („ITF Global“), Tarptautinių laivybos rūmų (ICS), Tarptautinės advokatų asociacijos (IBA), BIMCO ir akademinės bendruomenės atstovai. Ekspertai teikė rekomendacijas ir padėjo išsamiai išnagrinėti Pekino konvencijos turinį, taip pat įvertinti Konvencijos pasirašymo ir ratifikavimo sunkumus ir pranašumus. Aktyvus valstybių narių ir pramonės ekspertų dalyvavimas patvirtino, kad ES valstybėms narėms pasirašius ir ratifikavus Konvenciją, ES suinteresuotieji subjektai, įskaitant galimus laivų pirkėjus, bus tinkamai apsaugoti. O ES investuotojai, kurie dažnai finansuoja laivų pirkimą įkeičiant patį laivą, galės tai daryti su didesniu pasitikėjimu. Tai neabejotinai sustiprins tarptautinę jūrų prekybą, kuri yra daugelio Sąjungos šalių vietos ir nacionalinės ekonomikos pagrindas. Tai leido Komisijai padaryti išvadą, kad praktinis seminaras ne tik leido dalyviams susipažinti su pagrindinėmis Konvencijos nuostatomis ir principais, aptarti ratifikavimo ir įgyvendinimo nacionaliniu lygmeniu naudą, bet ir, svarbiausia, suteikė galimybę aptarti galimas problemas ir jų sprendimo būdus. Valstybės narės buvo paragintos pradėti bendradarbiauti ir keistis informacija, kad būtų sudarytos palankesnės sąlygos sklandžiai ratifikuoti Pekino konvenciją ir kad Konvencija įsigaliotų kuo greičiau. Todėl, nuo tada, kai tam tikros valstybės narės pasirašė Konvenciją, Komisija reguliariai informuojama apie įgyvendinimo pažangą nacionaliniu lygmeniu siekiant ateityje ją ratifikuoti.

Galiausiai, Komisija rėmėsi ES lygmeniu turima didele patirtimi, susijusia su teismo sprendimų pripažinimu ir vykdymu ES lygmeniu pagal Reglamentą (ES) Nr. 1215/2012 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo ir ankstesnį Reglamentą (EB) Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir

komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo, kurio pirmtakė yra tą patį dalyką reglamentuojanti 1968 m. Briuselio konvencija dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose vykdymo. Yra parengta išsamių Europos Sąjungos Teisingumo Teismo gairių dėl šių teisinių priemonių aiškinimo ir taikymo.

- **Poveikio vertinimas**

Šis pasiūlymas nėra grindžiamas poveikio vertinimu. Vis dėlto, kaip nurodyta pirmiau, prieš pradėdant Konvencijos projekto rengimo darbą, vykstant deryboms UNCITRAL komisijoje ir po Konvencijos priėmimo buvo intensyviai konsultuojamasi su valstybių narių ekspertais ir su jūrų pramonės atstovais apskritai.

Dar anksčiau, 2018 m. vasario 27 d. Valetėje, Maltoje, taip pat buvo surengtas aukšto lygio kolokviumas, kuriame pradinį pasiūlymo dėl konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu projektą palankiai įvertino įvairūs tarptautinės jūrų pramonės dalyviai⁽²⁶⁾, įskaitant laivų finansuotojus, laivų savininkus, bunkerinio kuro tiekėjus, laivų remontininkus, uostų administracijas ir laivų registrus. Šveicarijos vyriausybė taip pat parengė išsamų dokumentą⁽²⁷⁾, kuriame pateikti to aukšto lygio kolokviumo rezultatai ir išvados ir kuris buvo apsvaistytas UNCITRAL komisijos penkiasdešimt pirmojoje sesijoje, vykusioje 2018 m. birželio 25 d. – liepos 13 d. Niujorke, ir į jį deramai atsižvelgta. Šios konsultacijos ir darbas tiek ES, tiek tarptautiniu lygmeniu buvo tęsiami per visą derybų UNCITRAL komisijoje procesą ir, kaip paaiškinta pirmiau, vis dar vyksta.

- **Reglamentavimo tinkamumas ir supaprastinimas**

Netaikoma

- **Pagrindinės teisės**

Šiuo pasiūlymu siekiama palengvinti ir pagerinti ES verslo įmonių ir piliečių galimybes naudotis teise kreiptis į teismą, nes priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu pasekmių tarptautinio pripažinimo teisinės sistema padės užtikrinti tinkamą priverstinio pardavimo teismo sprendimu procesą ir užtikrins, kad visi paveikti subjektai turėtų galimybę ginti savo teises.

Be to, Pekino konvencija dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu pagerins sąžiningų kreditorių apsaugą ir jiems prieinamas teismines teisių gynimo priemones (paprastai jie siekia kuo labiau padidinti savo reikalavimus ir tai iš dalies atspindi ES vidaus taisyklės dėl teismo sprendimų pripažinimo ir vykdymo, nustatytas Reglamente „Briuselis Ia“, ir dėl dokumentų įteikimo, nustatytas Dokumentų įteikimo reglamente ir jo naujoje redakcijoje).

Šios Konvencijos teikiamos galimybės pareikšti reikalavimą ar prašymą siekiant užkirsti kelią priverstiniam laivo pardavimui teismo sprendimu, kuriuo suteikiama laivo nuosavybės teisė be apribojimų, arba siekiant sustabdyti to pardavimo galiojimą (9 straipsnis „Jurisdikcija užkirsti kelią priverstiniam pardavimui teismo sprendimu ir jį sustabdyti“), ir Konvencijos nuostata dėl viešosios tvarkos (10 straipsnis „Aplinkybės, kuriomis priverstinis pardavimas teismo sprendimu neturi tarptautinių pasekmių“) dera su ES pagrindinėmis teisėmis bei proceso teisingumo principais ir su valstybės, kurioje siekiama pripažinti priverstinio pardavimo teismo sprendimu pasekmes, viešąją tvarką. Todėl tai padės užtikrinti, kad ES nepriklausančioje valstybėje būtų deramai paisoma tokių pagrindinių teisių kaip teisė į gynybą ar teisė į teisingą bylos nagrinėjimą.

⁽²⁶⁾ įskaitant Baltijos ir tarptautinės jūrininkystės tarybos (BIMCO), Tarptautinės transporto darbuotojų federacijos (ITF) ir Laivų brokerių ir laivų agentų nacionalinių asociacijų federacijos (FONASBA) atstovus.

⁽²⁷⁾ <https://documents.un.org/doc/undoc/ltd/v19/008/27/pdf/v1900827.pdf?OpenElement>

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Netaikoma

5. KITI ELEMENTAI

- **Įgyvendinimo planai ir stebėseną, vertinimas ir ataskaitų teikimo tvarka**

Netaikoma

- **Išsamus konkrečių pasiūlymo nuostatų paaiškinimas**

Netaikoma

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

dėl 2022 m. gruodžio 7 d. Niujorke Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos priimtose Jungtinių Tautų konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu tarptautinių pasekmių (Pekino konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu) sudarymo Europos Sąjungos vardu

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 81 straipsnio 2 dalies b ir c punktus kartu su 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punkto v papunkčiu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) remiantis Tarybos sprendimu (ES) 2024/414⁽²⁾, Konvencija Sąjungos vardu jos išimtinai kompetencijai priklausančiais klausimais buvo pasirašyta 2024 m. kovo 14 d. su sąlyga, kad ji bus sudaryta vėliau;
- (2) Konvencija yra pirmoji tarptautinė teisinė priemonė, kuria nustatoma suderinta sistema, reglamentuojanti priverstinio pardavimo teismo sprendimu tarptautines pasekmes, kartu išsaugant nacionalinę teisę, reglamentuojančią priverstinio pardavimo teismo sprendimu procedūrą ir aplinkybes, kuriomis priverstiniu pardavimu teismo sprendimu suteikiama nuosavybės teisė be apribojimų. Konvencija sustiprinama esama tarptautinė laivybos ir navigacijos teisinė sistema ir reikšmingai prisidedama prie darnių tarptautinių ekonominių santykių plėtros. Konvencija, kuria užtikrinamas teisinis tikrumas dėl pirkėjo įgytos nuosavybės teisės į laivą, pripažįstamos tarptautiniu mastu, siekiama kuo labiau padidinti kainą, kuri už laivą gali būti sumokėta rinkoje, ir pajamas, kurias galima paskirstyti kreditoriams, taip pat skatinti tarptautinę prekybą. Todėl pageidautina, kad Konvencija būtų pradėta taikyti kuo greičiau;
- (3) Konvencijos sudarymas Sąjungos vardu padės užtikrinti teisinį tikrumą ir nuspėjamumą tarptautiniu ir Europos lygmenimis (tai yra pagrindiniai Sąjungos tikslai, kuriuos ji siekia įgyvendinti vykdydama veiklą pagal Europos Sąjungos sutarties 3 straipsnio 5 dalį), nes bus sukurta vienoda sistema, reglamentuojanti priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu tarptautines pasekmes;
- (4) Sąjunga plėtoja teisminių bendradarbiavimų tarpvalstybinio pobūdžio civilinėse bylose, kuris grindžiamas teisminių ir neteisminių sprendimų tarpusavio pripažinimo principu. Tomis aplinkybėmis Sąjungos teisės aktų leidėjas priėmė, be kita ko, Europos

⁽¹⁾ OL C, p. ..

⁽²⁾ 2022 m. gruodžio 7 d. Niujorke Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos priimtose Jungtinių Tautų konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu tarptautinių pasekmių pasirašymas Europos Sąjungos vardu (OL L, 2024 I 29).

Parlamento ir Tarybos reglamentus (ES) Nr. 1215/2012⁽³⁾ ir (ES) 2020/1784⁽⁴⁾. Todėl Sąjunga turi išimtinę kompetenciją dėl klausimų, kuriems taikomi tie reglamentai, tačiau kiti klausimai, kuriems taikoma Konvencija, nepatenka į tą jos kompetencijos sritį;

- (5) Sąjunga turėtų tapti Konvencijos šalimi tik dėl klausimų, kurie priklauso išimtinai Sąjungos kompetencijai, t. y. tiek, kiek atitinkamomis Konvencijos nuostatomis gali būti daromas poveikis bendroms taisyklėms ar pakeičiama tų taisyklių taikymo sritis. Šiuo metu tai visų pirma taikoma tam tikroms Konvencijos nuostatomis, susijusioms su teismo bendradarbiavimo civilinėse bylose klausimais. Valstybės narės išlaiko savo kompetenciją tiek, kiek Konvencija nedaromas poveikis bendroms taisyklėms ar nekeičiama tų taisyklių taikymo sritis. Sąjungos prisijungimas prie Konvencijos, kiek tai susiję su jos išimtinai kompetencijai priklausančiais klausimais, nedaro poveikio valstybių narių kompetencijai, susijusiai su Konvencijos ratifikavimu, jų nacionalinei kompetencijai priklausančiais klausimais;
- (6) Konvencijos 18 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad regioninė ekonominės integracijos organizacija turi pateikti deklaraciją, kurioje nurodo Konvencijos reglamentuojamus klausimus, su kuriais susijusią kompetenciją tai organizacijai perleido jos valstybės narės. Konvencijos 20 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad ta deklaracija turi būti pateikiama Konvencijos pasirašymo, ratifikavimo, priėmimo, patvirtinimo ar prisijungimo prie jos metu. Konvencijos pasirašymo metu Sąjunga pateikė tą deklaraciją, nurodydama savo kompetenciją Konvencijos reglamentuojamais klausimais;
- (7) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 21 dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos dėl laisvės, saugumo ir teisingumo erdvės 1 ir 2 straipsnius ir nedarant poveikio to protokolo 4 straipsniui, Airija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (8) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (9) Konvencija ir pridėdama deklaracija dėl Sąjungos kompetencijos turėtų būti patvirtintos,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Jungtinių Tautų konvencija dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu tarptautinių pasekmių (toliau – Konvencija) patvirtinama⁽⁵⁾.

2 straipsnis

Pridėdama deklaracija dėl Sąjungos kompetencijos patvirtinama⁽⁶⁾.

⁽³⁾ 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1215/2012 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 351, 2012 12 20, p. 1).

⁽⁴⁾ 2020 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2020/1784 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse (OL L 405, 2020 12 2, p. 40).

⁽⁵⁾ Konvencijos tekstas skelbiamas OL L, XXXXX.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu

Pirmininkas / Pirmininkė

[...]

⁽⁶⁾ Deklaracija dėl Sąjungos kompetencijos skelbiama OL L, XXXXX.

**TEISĖS AKTO PASIŪLYMO FINANSINIO POVEIKIO IR SKAITMENINIŲ
ASPEKTŲ PAŽYMA**

1. PASIŪLYMO (INICIATYVOS) STRUKTŪRA

1.1. Pasiūlymo (iniciatyvos) pavadinimas

Pasiūlymas dėl Tarybos sprendimo dėl 2022 m. gruodžio 7 d. Niujorke Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos priimtose Jungtinių Tautų konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu tarptautinių pasekmių (Pekino konvencijos dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu) sudarymo

1.2. Atitinkama politikos sritis (-ys)

Teisingumas

1.3. Tikslas (-ai)

1.3.1. Bendrasis tikslas (-ai)

Šio pasiūlymo pagrindinis tikslas – pasiūlyti Sąjungos vardu sudaryti Konvenciją, padėsiančią užtikrinti teisinį tikrumą ir nuspėjamumą tarptautiniu ir Europos lygmenimis, sukuriant vienodą sistemą, reglamentuojančią priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu tarptautines pasekmes.

1.3.2. Konkretus tikslas (-ai)

Pasiūlyti Sąjungos vardu sudaryti Pekino konvenciją dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu.

1.3.3. Numatomas rezultatas (-ai) ir poveikis

Nurodyti poveikį, kurį pasiūlymas (iniciatyva) turėtų padaryti tiksliniams gavėjams (tikslinėms grupėms).

Ją sudarius Sąjungos vardu ir vėliau ją ratifikavus valstybėms narėms būtų galima padidinti prekybos augimą, užtikrinant didesnę teisinį tikrumą ir taip pasaulinėje arenoje įtvirtinant stipresnę Europą. Be to, ji padės užtikrinti skaidrią ir įtraukią prekybos politiką.

1.3.4. Veiklos rezultatų rodikliai

Nurodyti pažangos ir laimėjimų stebėsenos rodiklius.

Netaikoma

1.4. Pasiūlymas (iniciatyva) susijęs (-usi) su:

☒ **nauju veiksmu**

☐ **nauju veiksmu, kai bus įgyvendintas bandomasis projektas ir (arba) atlikti parengiamieji veiksmai ⁽¹⁾**

☐ **esamo veiksmo galiojimo pratęsimu**

☐ **vieno ar daugiau veiksmų sujungimu arba nukreipimu į kitą (naują) veiksmą**

1.5. Pasiūlymo (iniciatyvos) pagrindas

1.5.1. Trumpalaikiai arba ilgalaikiai poreikiai, įskaitant išsamų iniciatyvos įgyvendinimo pradinio etapo tvarkaraštį

⁽¹⁾ Kaip nurodyta Finansinio reglamento 58 straipsnio 2 dalies a arba b punkte.

Netaikoma

- 1.5.2. ES dalyvavimo pridėtinė vertė (gali būti susijusi su įvairiais veiksniais, pvz., koordinavimo nauda, teisiniu tikrumu, didesniu veiksmingumu ar papildomumu). Šiame skirsnyje „ES dalyvavimo pridėtinė vertė“ – ES veiksmiais užtikrinama vertė, papildanti vertę, kuri būtų užtikrinta vien valstybių narių veiksmiais.

Priežastys imtis Europos lygmens veiksmų (*ex ante*)

Sudaryti Konvenciją Sąjungos vardu, kad vėliau ją ratifikuotų valstybės narės, gali tik Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, todėl dėl savo pobūdžio tai yra išimtinė kompetencija, kuriai subsidiarumo principas netaikomas.

Numatoma papildoma ES dalyvavimo vertė (*ex post*)

Sudarius Konvenciją Sąjungos vardu ir vėliau ją ratifikavus valstybėms narėms būtų galima padidinti prekybos augimą, užtikrinant didesnę teisinį tikrumą ir taip pasaulinėje arenoje įtvirtinant stipresnę Europą. Be to, ji padės užtikrinti skaidrią ir įtraukią prekybos politiką.

- 1.5.3. Panašios patirties išvados

Netaikoma

- 1.5.4. Suderinamumas su daugiamete finansine programa ir galima sinergija su kitomis atitinkamomis priemonėmis

Šis pasiūlymas neturi poveikio biudžetui.

- 1.5.5. Įvairių turimų finansavimo galimybių vertinimas, įskaitant perskirstymo mastą

Šis pasiūlymas neturi poveikio biudžetui.

- 1.6. Pasiūlymo (iniciatyvos) ir jo (jos) finansinio poveikio trukmė

☐ **trukmė ribota**

☐ galioja nuo MMMM [MM DD] iki MMMM [MM DD],

☐ įsipareigojimų asignavimų finansinis poveikis nuo MMMM iki MMMM, o mokėjimų asignavimų – nuo MMMM iki MMMM;

☐ **trukmė neribota**

įgyvendinimo pradinis laikotarpis – nuo MMMM iki MMMM,
vėliau – visuotinis taikymas.

- 1.7. Planuojamas biudžeto vykdymo metodas (-ai)⁽²⁾

☐ **Tiesioginis valdymas**, vykdomas Komisijos:

☐ padalinių, įskaitant Sąjungos delegacijų darbuotojus;

☐ vykdomųjų įstaigų.

☐ **Pasidalijamasis valdymas** su valstybėmis narėmis

☐ **Netiesioginis valdymas**, biudžeto vykdymo užduotis pavedant:

☐ trečiosioms valstybėms arba jų paskirtoms įstaigoms;

⁽²⁾ Informacija apie biudžeto vykdymo būdus ir nuorodos į Finansinį reglamentą pateikiamos svetainėje „BUDGpedia“ <https://myintracom.ec.europa.eu/corp/budget/financial-rules/budget-implementation/Pages/implementation-methods.aspx>.

- ☐ tarptautinėms organizacijoms ir jų agentūroms (nurodyti);
- ☐ Europos investicijų bankui ir Europos investicijų fondui;
- ☐ įstaigoms, nurodytoms Finansinio reglamento 70 ir 71 straipsniuose;
- ☐ viešosios teisės reglamentuojamoms įstaigoms;
- ☐ įstaigoms, kurių veiklą reglamentuoja privatinė teisė ir kurioms pavesta teikti viešąsias paslaugas, tiek, kiek joms užtikrinamos pakankamos finansinės garantijos;
- ☐ įstaigoms, kurių veiklą reglamentuoja valstybės narės privatinė teisė, kurioms pavesta įgyvendinti viešojo ir privačiojo sektorių partnerystę ir kurioms užtikrinamos pakankamos finansinės garantijos;
- ☐ atitinkamame pagrindiniame akte nurodytoms įstaigoms ar asmenims, kuriems pavesta vykdyti konkrečius veiksmus bendros užsienio ir saugumo politikos srityje pagal Europos Sąjungos sutarties V antraštinę dalį;
- ☐ valstybėje narėje įsteigtoms įstaigoms, kurių veiklą reglamentuoja valstybės narės privatinė teisė arba Sąjungos teisė ir kurioms pagal konkrečių sektorių taisyklės gali būti patikėtas Sąjungos lėšų arba biudžeto garantijų įgyvendinimas tiek, kiek tokias įstaigas kontroliuoja viešosios teisės reglamentuojamos įstaigos arba įstaigos, kurių veiklą reglamentuoja privatinė teisė ir kurioms pavesta teikti viešąsias paslaugas, ir joms kontrolės įstaigos suteikia tinkamas finansines garantijas solidariosios atsakomybės forma arba lygiavertės finansinės garantijas, kurios kiekvienam veiksmui gali būti apribotos iki didžiausios Sąjungos paramos sumos.

Pastabos

[...]

2. VALDYMO PRIEMONĖS

2.1. Stebėsenos ir atskaitomybės taisyklės

Netaikoma

2.2. Valdymo ir kontrolės sistema (-os)

2.2.1. Biudžeto vykdymo metodo (-ų), finansavimo įgyvendinimo mechanizmo (-ų), mokėjimo tvarkos ir siūlomos kontrolės strategijos pagrindimas

Netaikoma

2.2.2. Informacija apie nustatytą riziką ir jai sumažinti įdiegtą vidaus kontrolės sistemą (-as)

Netaikoma

2.2.3. Kontrolės išlaidų efektyvumo apskaičiavimas ir pagrindimas (kontrolės išlaidų ir susijusių valdomų lėšų vertės santykis) ir numatomo klaidų rizikos lygio vertinimas (atliekant mokėjimą ir užbaigiant programą)

2.3. Sukčiavimo ir pažeidimų prevencijos priemonės

[...]

3. NUMATOMAS PASIŪLYMO (INICIATYVOS) FINANSINIS POVEIKIS

3.1. Atitinkama daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija (-os) ir biudžeto išlaidų eilutė (-ės)

Dabartinės biudžeto eilutės

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorijas ir biudžeto eilutes nurodyti eilės tvarka.

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija	Biudžeto eilutė	Išlaidų rūšis	Įnašas			
	Numeris	DA / NDA ⁽³⁾	ELPA šalių ⁽⁴⁾	valstybių kandidačių ir potencialių kandidačių ⁽⁵⁾	kitų trečiųjų valstybių	kitų asignuotųjų pajamų
		Netaikoma	NE	NE	NE	NE
		Netaikoma	NE	NE	NE	NE
		Netaikoma	NE	NE	NE	NE

Prašomos sukurti naujos biudžeto eilutės

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorijas ir biudžeto eilutes nurodyti eilės tvarka.

Daugiametės finansinės programos	Biudžeto eilutė	Išlaidų rūšis	Įnašas			
	Numeris	DA / NDA	ELPA	valstybių	kitų	kitų

⁽³⁾ DA – diferencijuotieji asignavimai, NDA – nediferencijuotieji asignavimai.

⁽⁴⁾ ELPA: Europos laisvosios prekybos asociacija.

⁽⁵⁾ Valstybių kandidačių ir, kai taikoma, Vakarų Balkanų potencialių kandidatų.

išlaidų kategorija			šalių	kandidačių ir potencialių kandidačių	trečiųjų valstybių	asignuotųjų pajamų
		Netaikoma	NE	NE	NE	NE
		Netaikoma	NE	NE	NE	NE
		Netaikoma	NE	NE	NE	NE

3.2. Numatomas pasiūlymo finansinis poveikis asignavimams

3.2.1. Numatomo poveikio veiklos asignavimams santrauka

- ☒ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti veiklos asignavimai nenaudojami
- ☐ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti veiklos asignavimai naudojami taip:

3.2.1.1. Patvirtinto biudžeto asignavimai

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija			Numeris				
GD: <.....>			Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
Veiklos asignavimai							
Biudžeto eilutė	Įsipareigojimai	(1a)					0,000
	Mokėjimai	(2a)					0,000
Biudžeto eilutė	Įsipareigojimai	(1b)					0,000

	Mokėjimai	(2b)					0,000
Administracinio pobūdžio asignavimai, finansuojami iš konkrečių programų paketo lėšų ⁽⁶⁾							
Biudžeto eilutė		(3)					0,000
IŠ VISO asignavimų <.....> GD	Įsipareigojimai	= 1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	= 2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GD: <.....>			Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
Veiklos asignavimai							
Biudžeto eilutė	Įsipareigojimai	(1a)					0,000
	Mokėjimai	(2a)					0,000
Biudžeto eilutė	Įsipareigojimai	(1b)					0,000
	Mokėjimai	(2b)					0,000
Administracinio pobūdžio asignavimai, finansuojami iš konkrečių programų paketo lėšų ⁽⁷⁾							
Biudžeto eilutė		(3)					0,000
IŠ VISO asignavimų	Įsipareigojimai	= 1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁽⁶⁾ Techninė ir (arba) administracinė parama bei išlaidos ES programų ir (arba) veiksmų įgyvendinimui remti (buvusios BA eilutės), netiesioginiai moksliniai tyrimai, tiesioginiai moksliniai tyrimai.

⁽⁷⁾ Techninė ir (arba) administracinė parama bei išlaidos ES programų ir (arba) veiksmų įgyvendinimui remti (buvusios BA eilutės), netiesioginiai moksliniai tyrimai, tiesioginiai moksliniai tyrimai.

<.....> GD	Mokėjimai	$= 2a + 2b + 3$	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
IŠ VISO veiklos asignavimų	Įsipareigojimai	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO administracinio pobūdžio asignavimų, finansuojamų iš konkrečių programų paketo lėšų		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO asignavimų pagal daugiametės finansinės programos <....> IŠLAIDŲ KATEGORIJA	Įsipareigojimai	$= 4 + 6$	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	$= 5 + 6$	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija		Numeris					
GD: <.....>			Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
Veiklos asignavimai							
Biudžeto eilutė	Įsipareigojimai	(1a)					0,000
	Mokėjimai	(2a)					0,000
Biudžeto eilutė	Įsipareigojimai	(1b)					0,000

	Mokėjimai	(2b)					0,000
Administracinio pobūdžio asignavimai, finansuojami iš konkrečių programų paketo lėšų ⁽⁸⁾							
Biudžeto eilutė		(3)					0,000
IŠ VISO asignavimų <.....> GD	Įsipareigojimai	$= 1a + 1b + 3$	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	$= 2a + 2b + 3$	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GD: <.....>			Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
Veiklos asignavimai							
Biudžeto eilutė	Įsipareigojimai	(1a)					0,000
	Mokėjimai	(2a)					0,000
Biudžeto eilutė	Įsipareigojimai	(1b)					0,000
	Mokėjimai	(2b)					0,000
Administracinio pobūdžio asignavimai, finansuojami iš konkrečių programų paketo lėšų ⁽⁹⁾							
Biudžeto eilutė		(3)					0,000
IŠ VISO asignavimų	Įsipareigojimai	$= 1a + 1b +$	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁽⁸⁾ Techninė ir (arba) administracinė parama bei išlaidos ES programų ir (arba) veiksmų įgyvendinimui remti (buvusios BA eilutės), netiesioginiai moksliniai tyrimai, tiesioginiai moksliniai tyrimai.

⁽⁹⁾ Techninė ir (arba) administracinė parama bei išlaidos ES programų ir (arba) veiksmų įgyvendinimui remti (buvusios BA eilutės), netiesioginiai moksliniai tyrimai, tiesioginiai moksliniai tyrimai.

<.....> GD		3					
	Mokėjimai	= 2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
IŠ VISO veiklos asignavimų	Įsipareigojimai	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO administracinio pobūdžio asignavimų, finansuojamų iš konkrečių programų paketo lėšų		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO asignavimų pagal daugiametės finansinės programos <....> IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ	Įsipareigojimai	= 4 + 6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	= 5 + 6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
IŠ VISO veiklos asignavimų (visose veiklos išlaidų kategorijose)	Įsipareigojimai	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO administracinio pobūdžio asignavimų, finansuojamų iš konkrečių programų paketo lėšų (visose veiklos išlaidų kategorijose)		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO asignavimų	Įsipareigojimai	= 4 + 6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

pagal daugiamečių finansinės programos 1–6 išlaidų kategorijas (orientacinė suma)	Mokėjimai	= 5 + 6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Daugiamečių finansinės programos išlaidų kategorija		7		„Administracinės išlaidos“ ⁽¹⁰⁾			
GD: <.....>			Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
Žmogiškieji ištekliai			0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Kitos administracinės išlaidos			0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO <....> GD	Asignavimai		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GD: <.....>			Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
Žmogiškieji ištekliai			0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Kitos administracinės išlaidos			0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO <....> GD	Asignavimai		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO asignavimų pagal daugiamečių finansinės programos 7 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ		(Iš viso įsipareigojimų = Iš viso mokėjimų)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁽¹⁰⁾ Reikiami asignavimai turėtų būti nustatomi remiantis atitinkamame tinklalapyje „BUDGpedia“ pateiktais metinių vidutinių išlaidų duomenimis.

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

		Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021– 2027 m.
IŠ VISO asignavimų pagal daugiamečių finansinės programos 1–7 IŠLAIDŲ KATEGORIJAS	Įsipareigojimai	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.1.2. Išorės asignuotųjų pajamų asignavimai

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija		Numeris				
GD: <.....>		Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
Veiklos asignavimai						
Biudžeto eilutė	Įsipareigojimai	(1a)				0,000
	Mokėjimai	(2a)				0,000
Biudžeto eilutė		(1b)				0,000

	Įsipareigojimai						
	Mokėjimai	(2b)					0,000
Administracinio pobūdžio asignavimai, finansuojami iš konkrečių programų paketo lėšų ⁽¹¹⁾							
Biudžeto eilutė		(3)					0,000
IŠ VISO asignavimų <.....> GD	Įsipareigojimai	= 1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	= 2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GD: <.....>			Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
Veiklos asignavimai							
Biudžeto eilutė	Įsipareigojimai	(1a)					0,000
	Mokėjimai	(2a)					0,000

⁽¹¹⁾ Techninė ir (arba) administracinė parama bei išlaidos ES programų ir (arba) veiksmų įgyvendinimui remti (buvusios BA eilutės), netiesioginiai moksliniai tyrimai, tiesioginiai moksliniai tyrimai.

	ai						
Biudžeto eilutė	Įsipareigojimai	(1b)					0,000
	Mokėjimai	(2b)					0,000
Administracinio pobūdžio asignavimai, finansuojami iš konkrečių programų paketo lėšų ⁽¹²⁾							
Biudžeto eilutė		(3)					0,000
IŠ VISO asignavimų <.....> GD	Įsipareigojimai	= 1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	= 2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
IŠ VISO veiklos asignavimų	Įsipareigojimai	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁽¹²⁾ Techninė ir (arba) administracinė parama bei išlaidos ES programų ir (arba) veiksmų įgyvendinimui remti (buvusios BA eilutės), netiesioginiai moksliniai tyrimai, tiesioginiai moksliniai tyrimai.

	ai						
IŠ VISO administracinio pobūdžio asignavimų, finansuojamų iš konkrečių programų paketo lėšų		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO asignavimų pagal daugiametės finansinės programos <....> IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ	Įsipareig ojimai	= 4 + 6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjim ai	= 5 + 6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija		Numeris					
GD: <.....>			Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
Veiklos asignavimai							
Biudžeto eilutė	Įsipareig ojimai	(1a)					0,000
	Mokėjim ai	(2a)					0,000
Biudžeto eilutė	Įsipareig	(1b)					0,000

	ojimai						
	Mokėjimai	(2b)					0,000
Administracinio pobūdžio asignavimai, finansuojami iš konkrečių programų paketo lėšų ⁽¹³⁾							
Biudžeto eilutė		(3)					0,000
IŠ VISO asignavimų <.....> GD	Išipareigojimai	= 1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	= 2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GD: <.....>			Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
Veiklos asignavimai							
Biudžeto eilutė	Išipareigojimai	(1a)					0,000
	Mokėjimai	(2a)					0,000

⁽¹³⁾ Techninė ir (arba) administracinė parama bei išlaidos ES programų ir (arba) veiksmų įgyvendinimui remti (buvusios BA eilutės), netiesioginiai moksliniai tyrimai, tiesioginiai moksliniai tyrimai.

Biudžeto eilutė	Įsipareigojimai	(1b)					0,000
	Mokėjimai	(2b)					0,000
Administracinio pobūdžio asignavimai, finansuojami iš konkrečių programų paketo lėšų ⁽¹⁴⁾							
Biudžeto eilutė		(3)					0,000
IŠ VISO asignavimų <.....> GD	Įsipareigojimai	= 1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	= 2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
IŠ VISO veiklos asignavimų	Įsipareigojimai	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁽¹⁴⁾ Techninė ir (arba) administracinė parama bei išlaidos ES programų ir (arba) veiksmų įgyvendinimui remti (buvusios BA eilutės), netiesioginiai moksliniai tyrimai, tiesioginiai moksliniai tyrimai.

IŠ VISO administracinio pobūdžio asignavimų, finansuojamų iš konkrečių programų paketo lėšų		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO asignavimų pagal daugiametės finansinės programos <....> IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ	Įsipareigojimai	= 4 + 6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	= 5 + 6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
IŠ VISO veiklos asignavimų (visose veiklos išlaidų kategorijose)	Įsipareigojimai	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO administracinio pobūdžio asignavimų, finansuojamų iš konkrečių programų paketo lėšų (visose veiklos išlaidų kategorijose)		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO asignavimų pagal daugiametės finansinės programos 1–6 išlaidų kategorijas (orientacinė suma)	Įsipareigojimai	= 4 + 6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	= 5 + 6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

Daugiametės finansinės programos išlaidų kategorija	7	„Administracinės išlaidos“ ⁽¹⁵⁾
--	----------	--

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

GD: <.....>		Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021– 2027 m.
Žmogiškieji ištekliai		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Kitos administracinės išlaidos		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO <....> GD	Asignavimai	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GD: <.....>		Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021– 2027 m.
Žmogiškieji ištekliai		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Kitos administracinės išlaidos		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO <....> GD	Asignavimai	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO asignavimų pagal daugiametės finansinės programos 7 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ	(Iš viso įsipareigojimų)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁽¹⁵⁾ Reikiami asignavimai turėtų būti nustatomi remiantis atitinkamame tinklalapyje „BUDGpedia“ pateiktais metinių vidutinių išlaidų duomenimis.

	= Iš viso mokėjimų)					
--	---------------------	--	--	--	--	--

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

		Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021– 2027 m.
IŠ VISO asignavimų pagal daugiametės finansinės programos 1–7 IŠLAIDŲ KATEGORIJAS	Įsipareigojimai	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Mokėjimai	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.2. Numatomas veiklos asignavimais finansuojamas atliktas darbas (decentralizuotų agentūrų atveju nepildoma)

Įsipareigojimų asignavimai mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Nur odyti tiksl us ir atlik tus darb us ↓			Metai 2024		Metai 2025		Metai 2026		Metai 2027		Atsižvelgiant į poveikio trukmę įterpti reikiamą metų skaičių (žr. 1.6 skirsnį)						IŠ VISO	
	ATLIKTI DARBAI																	
	Rūši s ⁽¹⁶⁾	Vidu tinės sąna udos	Nr.	Sąna udos	Nr.	Sąna udos	Nr.	Sąna udos	Nr.	Sąna udos	Nr.	Sąna udos	Nr.	Sąna udos	Nr.	Sąna udos	Iš viso Nr.	Iš viso Sąna udos

⁽¹⁶⁾ Atlikti darbai – tai būsimi produktai ir paslaugos (pvz., finansuota studentų mainų, nutiesta kelių kilometrų ir kt.).

1 KONKRETUS TIKSLAS ⁽¹⁷⁾ : [...]																		
– Atlik tas darb as																		
– Atlik tas darb as																		
– Atlik tas darb as																		
1 konkrēta tīksta tīksta summa																		
2 KONKRETUS TIKSLAS ...																		
– Atlik tas darb																		

⁽¹⁷⁾ Apibūdina 1.4.2 skirsnīje „Konkrēta tīksta (-ai) ...“.

as																		
2 konkretaus tikslo tarpinė suma																		
IŠ VISO																		

3.2.3. Numatomo poveikio administraciniams asignavimams santrauka

- ☒ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti administracinio pobūdžio asignavimų nenaudojama
- ☐ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti administracinio pobūdžio asignavimai naudojami taip:

3.2.3.1. Patvirtinto biudžeto asignavimai

PATVIRTINTI ASIGNAVIMAI	Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
7 IŠLAIDŲ KATEGORIJA					
Žmogiškieji ištekliai	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Kitos administracinės išlaidos	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
7 IŠLAIDŲ KATEGORIJOS tarpinė suma	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Neįtraukta į 7 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ					
Žmogiškieji ištekliai	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Kitos administracinio pobūdžio išlaidos	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Tarpinė suma, neįtraukta į 7 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

IŠ VISO	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
----------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

3.2.3.2. Išorės asignuotųjų pajamų asignavimai

IŠORĖS ASIGNUOTOSIOS PAJAMOS	Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021–2027 m.
7 IŠLAIDŲ KATEGORIJA					
Žmogiškieji ištekliai	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Kitos administracinės išlaidos	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
7 IŠLAIDŲ KATEGORIJOS tarpinė suma	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Neįtraukta į 7 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ					
Žmogiškieji ištekliai	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Kitos administracinio pobūdžio išlaidos	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Tarpinė suma, neįtraukta į 7 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.3. Iš viso asignavimų

IŠ VISO PATVIRTINTI ASIGNAVIMAI + IŠORĖS ASIGNUOTOSIOS	Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021– 2027 m.
---	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	--

PAJAMOS					
7 IŠLAIDŲ KATEGORIJA					
Žmogiškieji ištekliai	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Kitos administracinės išlaidos	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
7 IŠLAIDŲ KATEGORIJOS tarpinė suma	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Neįtraukta į 7 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ					
Žmogiškieji ištekliai	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Kitos administracinio pobūdžio išlaidos	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Tarpinė suma, neįtraukta į 7 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

Žmogiškųjų išteklių ir kitų administracinio pobūdžio išlaidų asignavimų poreikiai bus tenkinami iš GD asignavimų, jau paskirtų veiksmui valdyti ir (arba) persikirstytų generaliniame direktorate, ir prireikus finansuojami iš papildomų lėšų, kurios atsakingam GD gali būti skiriamos pagal metinę lėšų skyrimo procedūrą ir atsižvelgiant į biudžeto apribojimus.

3.2.4. Numatomi žmogiškųjų išteklių poreikiai

- ☒ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti žmogiškųjų išteklių nenaudojama.
- ☐ Pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti žmogiškieji ištekliai naudojami taip:

3.2.4.1. Finansuojami iš patvirtinto biudžeto

Sąmatą surašyti etato ekvivalentais ⁽¹⁸⁾

PATVIRTINTI ASIGNAVIMAI		Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027
Etatų plano etatai (pareigūnai ir laikinieji darbuotojai)					
20 01 02 01 (Būstinė ir Komisijos atstovybės)		0	0	0	0
20 01 02 03 (ES delegacijos)		0	0	0	0
01 01 01 01 (Netiesioginiai moksliniai tyrimai)		0	0	0	0
01 01 01 11 (Tiesioginiai moksliniai tyrimai)		0	0	0	0
Kitos biudžeto eilutės (nurodyti)		0	0	0	0
Išorės darbuotojai (etato ekvivalentais)					
20 02 01 (AC, END finansuojami iš bendrojo biudžeto)		0	0	0	0
20 02 03 (AC, AL, END ir JPD ES delegacijose)		0	0	0	0
Administracinės paramos eilutė [XX.01.YY.YY]	– būstinėje	0	0	0	0
	– ES delegacijose	0	0	0	0
01 01 01 02 (AC, END – netiesioginiai moksliniai tyrimai)		0	0	0	0
01 01 01 12 (AC, END – tiesioginiai moksliniai tyrimai)		0	0	0	0

⁽¹⁸⁾ Po lentelės nurodykite, kiek etato ekvivalentų iš nurodyto skaičiaus jau paskirti tam veiksmui valdyti ir (arba) gali būti perskirstyti jūsų generaliniame direktorate ir kokie yra jūsų grynųjų poreikiai.

Kitos biudžeto eilutės (nurodyti) – 7 išlaidų kategorija	0	0	0	0
Kitos biudžeto eilutės (nurodyti) – neįtraukta į 7 išlaidų kategoriją	0	0	0	0
IŠ VISO	0	0	0	0

3.2.4.2. Finansuojami išorės asiguotosiomis pajamomis

IŠORĖS ASIGNUOTOSIOS PAJAMOS		Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027
Etatų plano etatai (pareigūnai ir laikinieji darbuotojai)					
20 01 02 01 (Būstinė ir Komisijos atstovybės)		0	0	0	0
20 01 02 03 (ES Delegacijos)		0	0	0	0
01 01 01 01 (Netiesioginiai moksliniai tyrimai)		0	0	0	0
01 01 01 11 (Tiesioginiai moksliniai tyrimai)		0	0	0	0
Kitos biudžeto eilutės (nurodyti)		0	0	0	0
Išorės darbuotojai (etato ekvivalentų vienetais)					
20 02 01 (AC, END finansuojami iš bendrojo biudžeto)		0	0	0	0
20 02 03 (AC, AL, END ir JPD ES delegacijose)		0	0	0	0
Administracinės paramos eilutė [XX.01.YY.YY]	– būstinėje	0	0	0	0
	– ES delegacijose	0	0	0	0

01 01 01 02 (AC, END – netiesioginiai moksliniai tyrimai)	0	0	0	0
01 01 01 12 (AC, END – tiesioginiai moksliniai tyrimai)	0	0	0	0
Kitos biudžeto eilutės (nurodyti) – 7 išlaidų kategorija	0	0	0	0
Kitos biudžeto eilutės (nurodyti) – neįtraukta į 7 išlaidų kategoriją	0	0	0	0
IŠ VISO	0	0	0	0

3.2.4.3. Visi žmogiškųjų išteklių poreikiai

IŠ VISO PATVIRTINTI ASIGNAVIMAI + IŠORĖS ASIGNUOTOSIOS PAJAMOS	Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027
Etatų plano etatai (pareigūnai ir laikinieji darbuotojai)				
20 01 02 01 (Būstinė ir Komisijos atstovybės)	0	0	0	0
20 01 02 03 (ES Delegacijos)	0	0	0	0
01 01 01 01 (Netiesioginiai moksliniai tyrimai)	0	0	0	0
01 01 01 11 (Tiesioginiai moksliniai tyrimai)	0	0	0	0
Kitos biudžeto eilutės (nurodyti)	0	0	0	0
Išorės darbuotojai (etato ekvivalentų vienetais)				
20 02 01 (AC, END finansuojami iš bendrojo biudžeto)	0	0	0	0

20 02 03 (AC, AL, END ir JPD ES delegacijose)		0	0	0	0
Administracinės paramos eilutė [XX.01.YY.YY]	– būstinėje	0	0	0	0
	– ES delegacijose	0	0	0	0
01 01 01 02 (AC, END – netiesioginiai moksliniai tyrimai)		0	0	0	0
01 01 01 12 (AC, END – tiesioginiai moksliniai tyrimai)		0	0	0	0
Kitos biudžeto eilutės (nurodyti) – 7 išlaidų kategorija		0	0	0	0
Kitos biudžeto eilutės (nurodyti) – neįtraukta į 7 išlaidų kategoriją		0	0	0	0
IŠ VISO		0	0	0	0

Pasiūlymui įgyvendinti reikalingi darbuotojai (etato ekvivalentais):

		Bus pasitelkiami dabartiniai Komisijos tarnybų darbuotojai	Papildomi darbuotojai išskirtinėmis aplinkybėmis*		
			bus finansuojami pagal 7 išlaidų kategoriją arba iš mokslinių tyrimų	bus finansuojami iš BA eilutės	bus finansuojami iš mokesčių
Etatų etatai	plano			Netaikoma	

Išorės darbuotojai (CA, SNE, INT)				
-----------------------------------	--	--	--	--

Vykdytinų užduočių aprašymas, kai užduotis vykdo:

Pareigūnai ir laikinieji darbuotojai	
Išorės darbuotojai	

3.2.5. Numatomo poveikio su skaitmeninėmis technologijomis susijusioms investicijoms apžvalga

Privaloma: su skaitmeninėmis technologijomis susijusių investicijų pagal pasiūlymą (iniciatyvą) geriausias įvertis turėtų būti pateiktas tolesnėje lentelėje.

Išimties tvarka, kai tai reikalinga pasiūlymui (iniciatyvai) įgyvendinti, asignavimai pagal 7 išlaidų kategoriją turėtų būti pateikti tam skirtoje eilutėje.

Asignavimai pagal 1–6 išlaidų kategorijas turėtų būti nurodyti kaip „Politikos priemonių IT išlaidos veiklos programoms“. Šios išlaidos parodo veiklos biudžetą, naudojamą su iniciatyvos įgyvendinimu tiesiogiai susijusioms IT platformoms ar priemonėms pakartotinai naudoti, pirkti ir (arba) sukurti ir susijusioms investicijoms (pvz., licencijoms, tyrimams, duomenų saugojimui ir kt.). Šioje lentelėje pateikta informacija turėtų atitikti 4 skirsnyje „Skaitmeniniai aspektai“ pateiktus duomenis.

IŠ VISO skaitmeninių ir IT asignavimų	Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	IŠ VISO DFP 2021– 2027 m.
7 IŠLAIDŲ KATEGORIJA					
IT išlaidos (organizacijos)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
7 IŠLAIDŲ KATEGORIJOS tarpinė	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

suma					
Neįtraukta į 7 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ					
Politikos priemonių IT išlaidos veiklos programoms	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Tarpinė suma, neįtraukta į 7 IŠLAIDŲ KATEGORIJĄ	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
IŠ VISO	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.6. Suderinamumas su dabartine daugiamete finansine programa

Pasiūlyme (iniciatyvoje):

- ☐ Galima visiškai finansuoti perskirstant asignavimą atitinkamoje daugiametės finansinės programos (DFP) išlaidų kategorijoje.
- ☐ Reikia panaudoti nepaskirstytą maržą pagal atitinkamą DFP išlaidų kategoriją ir (arba) specialias priemones, kaip apibrėžta DFP reglamente.
- ☐ Reikia persvarstyti DFP.

3.2.7. Trečiųjų šalių įnašai

Pasiūlyme (iniciatyvoje):

- ☒ nenumatyta bendro su trečiosiomis šalimis finansavimo
- ☐ numatytas trečiųjų šalių bendras finansavimas apskaičiuojamas taip:

Asignavimai mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

	Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027	Iš viso
Nurodyti bendrą finansavimą teikiančią įstaigą					
IŠ VISO bendrai finansuojamų asignavimų					

3.3. Numatomas poveikis pajamoms

- ☒ Pasiūlymas (iniciatyva) neturi finansinio poveikio pajamoms.
- ☐ Pasiūlymas (iniciatyva) turi finansinį poveikį:
- ☐ nuosaviems ištekliams
 - ☐ kitoms pajamoms
 - ☐ nurodyti, jei pajamos priskirtos išlaidų eilutėms

mln. EUR (tūkstantųjų tikslumu)

Biudžeto pajamų eilutė:	Einamųjų finansinių metų asignavimai	Pasiūlymo (iniciatyvos) poveikis ⁽¹⁹⁾			
		Metai 2024	Metai 2025	Metai 2026	Metai 2027

⁽¹⁹⁾ Tradiciniai nuosavi ištekliai (muitai, cukraus mokesčiai) turi būti nurodomi grynosiomis sumomis, t. y. iš bendros sumos atskaičius 20 % surinkimo sąnaudų.

..... straipsnis					
------------------	--	--	--	--	--

Asignuotųjų pajamų atveju nurodyti biudžeto išlaidų eilutę (-es), kuriai (-ioms) daromas poveikis.

[...]

Kitos pastabos (pvz., poveikio pajamoms apskaičiavimo metodas (formulė) arba kita informacija).

[...]

4. SKAITMENINIAI ASPEKTAI

4.1. Skaitmeninės svarbos reikalavimai

Ši iniciatyva skirta konkrečiai tam, kad Sąjunga galėtų sudaryti tarptautinę konvenciją (Pekino konvenciją dėl priverstinio laivų pardavimo teismo sprendimu), kuri savo ruožtu leistų ES valstybėms narėms, pasirašiusioms arba pasirašysiančioms minėtą Konvenciją, ją ratifikuoti. Šis veiksmas neturi skaitmeninės svarbos.

4.2. Duomenys

Netaikoma

4.3. Skaitmeniniai sprendimai

Netaikoma

4.4. Sąveikumo vertinimas

Netaikoma

4.5. Skaitmeninio įgyvendinimo rėmimo priemonės

Netaikoma